



สำนักเลขาธิการคณะรัฐมนตรี
รหัสเรื่อง : ส6806 (๙๖๑)
รับที่ : ธ11737/55 / ๗.
วันที่ : 20 ก.ย. 55 เวลา : 11:02

ที่ กต ๐๙๐๔/๒๒๙๘

กระทรวงการต่างประเทศ
ถนนศรีอยุธยา กทม. ๑๐๔๐๐

๑๙ กันยายน ๒๕๕๕

สวค. 3/404
วันที่ 20 ก.ย. 55
เวลา 11.30 น.

เรื่อง ความตกลงว่าด้วยความร่วมมือทางวัฒนธรรมระหว่างรัฐบาลแห่งราชอาณาจักรไทยกับ
รัฐบาลแห่งรัฐกาตาร์

เรียน เลขาธิการคณะรัฐมนตรี

อ้างถึง หนังสือสำนักเลขาธิการคณะรัฐมนตรี ด่วนที่สุด ที่ นร ๐๕๐๖/๑๒๓๒๙ ลงวันที่
๑๕ พฤษภาคม ๒๕๕๕

- สิ่งที่ส่งมาด้วย ๑. สำเนาความตกลงว่าด้วยความร่วมมือทางวัฒนธรรมระหว่างรัฐบาลแห่ง
ราชอาณาจักรไทยกับรัฐบาลแห่งรัฐกาตาร์
๒. สำเนาหนังสือกระทรวงวัฒนธรรม ที่ วธ ๐๒๐๖/๒๔๒๖ ลงวันที่
๓๐ กรกฎาคม ๒๕๕๕

ตามหนังสือที่อ้างถึง แจ้งว่า คณะรัฐมนตรีได้ประชุมปรึกษาเมื่อวันที่
๑๔ พฤษภาคม ๒๕๕๕ ลงมติให้ความเห็นชอบร่างความตกลงว่าด้วยความร่วมมือทางวัฒนธรรม
ระหว่างรัฐบาลแห่งราชอาณาจักรไทยกับรัฐบาลแห่งรัฐกาตาร์ และอนุมัติให้รัฐมนตรีว่าการ
กระทรวงการต่างประเทศหรือผู้ที่ได้รับมอบหมายจากรัฐมนตรีว่าการกระทรวงการต่างประเทศ
เป็นผู้ลงนามความตกลงดังกล่าว ทั้งนี้ หากก่อนการลงนามมีความจำเป็นต้องปรับปรุงแก้ไข
ร่างความตกลงฯ ในส่วนที่มีสาระสำคัญ โดยถ้อยคำดังกล่าวสอดคล้องกับผลประโยชน์และ
นโยบายของประเทศไทย ให้กระทรวงการต่างประเทศพิจารณาดำเนินการได้โดยไม่ต้องขอ
ความเห็นชอบจากคณะรัฐมนตรีอีกครั้ง ความละเอียดแจ้งแล้ว นั้น

กระทรวงการต่างประเทศขอเรียน ดังนี้

๑. พัฒนาการ

๑.๑ เมื่อวันที่ ๑๕ พฤษภาคม ๒๕๕๕ ในระหว่างการเยือนรัฐกาตาร์
อย่างเป็นทางการของนายกรัฐมนตรี ไทยกับกาตาร์ได้ลงนามความตกลงดังกล่าวร่วมกัน
โดยนายสุรพงษ์ โตวิจักษณ์ชัยกุล รัฐมนตรีว่าการกระทรวงการต่างประเทศ เป็นผู้ลงนามฝ่ายไทย
และนายอาลี บิน ฟาฮัด อัล ฮัจรี (H.E. Mr. Ali Ben Fahad Al Hajri) ผู้ช่วยรัฐมนตรีว่าการกระทรวง
การต่างประเทศกาตาร์ เป็นผู้ลงนามฝ่ายกาตาร์ สำเนาความตกลงฯ ปรากฏตามสิ่งที่ส่งมาด้วย ๑

๑.๒ เมื่อวันที่ ๓๐ กรกฎาคม ๒๕๕๕ กระทรวงวัฒนธรรมมีหนังสือ
แจ้งว่า กระทรวงวัฒนธรรมสามารถดำเนินการได้ตามความตกลงฯ ซึ่งอยู่บนพื้นฐานของความร่วมมือ
ระหว่างประเทศในลักษณะต่างตอบแทน โดยไม่จำเป็นต้องปรับปรุงแก้ไขกฎหมายหรือตรากฎหมาย
อื่นใดเพิ่มเติมเพื่อปฏิบัติตามความตกลงดังกล่าว ดังความละเอียดปรากฏตามสิ่งที่ส่งมาด้วย ๒

๒. เหตุผลความจำเป็นที่ต้องเสนอคณะรัฐมนตรี

โดยที่ข้อ ๑๐ ของความตกลงฯ ระบุว่า ความตกลงฯ จะมีผลใช้บังคับ
เมื่อคู่ภาคีแลกเปลี่ยนสัตยาบันสารหรือหนังสือแจ้งให้อีกฝ่ายหนึ่งทราบว่าได้ดำเนินการตาม

/ กฎหมาย...

กฎหมายที่เกี่ยวข้องของตนแล้ว กระทรวงการต่างประเทศจึงต้องเสนอเรื่องให้คณะรัฐมนตรีพิจารณาอนุมัติให้กระทรวงการต่างประเทศจัดทำสัตยาบันสารหรือหนังสือแจ้งฝ่ายกาดาร์เพื่อการมีผลใช้บังคับของความตกลงฯ ต่อไป

๓. ความเร่งด่วนของเรื่อง

กระทรวงการต่างประเทศขอความกรุณานำเรื่องเสนอต่อคณะรัฐมนตรีภายในเดือนตุลาคม ๒๕๕๕ เพื่อให้ความตกลงฯ มีผลใช้บังคับต่อไป

๔. สาระสำคัญ/ข้อเท็จจริงและข้อกฎหมาย

๔.๑ ความตกลงว่าด้วยความร่วมมือทางวัฒนธรรมระหว่างรัฐบาลแห่งราชอาณาจักรไทยกับรัฐบาลแห่งรัฐกาตาร์มีวัตถุประสงค์ที่จะส่งเสริมความร่วมมือในด้านศิลปะ วัฒนธรรม ดนตรี ภาษา และบรรณารักษ์ระหว่างกัน

๔.๒ ประเด็นตามมาตรา ๑๙๐ ของรัฐธรรมนูญฯ กระทรวงการต่างประเทศพิจารณาแล้วเห็นว่า ความตกลงดังกล่าวเป็นสนธิสัญญาตามกฎหมายระหว่างประเทศและเป็นหนังสือสัญญาตามมาตรา ๑๙๐ ของรัฐธรรมนูญฯ ซึ่งต้องได้รับความเห็นชอบของคณะรัฐมนตรีก่อนการลงนาม แต่ไม่เข้าข่ายเป็นหนังสือสัญญาตามมาตรา ๑๙๐ วรรคสองของรัฐธรรมนูญฯ ซึ่งต้องได้รับความเห็นชอบของรัฐสภาก่อนการดำเนินการให้มีผลผูกพัน เนื่องจากไม่ได้มีผลต่อการเปลี่ยนแปลงอาณาเขตไทยหรือพื้นที่นอกอาณาเขตซึ่งประเทศไทยมีสิทธิอธิปไตยหรือมีเขตอำนาจตามหนังสือสัญญาหรือตามกฎหมายระหว่างประเทศ ไม่มีผลกระทบต่อความมั่นคงทางเศรษฐกิจหรือสังคมของประเทศอย่างกว้างขวาง และไม่มีผลผูกพันด้านการค้า การลงทุน หรืองบประมาณของประเทศอย่างมีนัยสำคัญ

๕. ผลกระทบ/ผลประโยชน์ที่ไทยจะได้รับ

ความตกลงว่าด้วยความร่วมมือทางวัฒนธรรมระหว่างรัฐบาลแห่งราชอาณาจักรไทยกับรัฐบาลแห่งรัฐกาตาร์จะเป็นกลไกสำคัญในการเสริมสร้างความสัมพันธ์ในระดับทวิภาคีระหว่างกัน โดยเฉพาะความร่วมมือในด้าน ศิลปะ วัฒนธรรม ดนตรี ภาษา และบรรณารักษ์

๖. ประเด็นที่เสนอคณะรัฐมนตรี

กระทรวงการต่างประเทศขอเรียนเสนอคณะรัฐมนตรีเพื่อพิจารณาให้ความเห็นชอบในการดำเนินการเพื่อให้ความตกลงฯ มีผลใช้บังคับตามแนวทางที่ระบุไว้ในความตกลงฯ กล่าวคือ จัดทำสัตยาบันสารหรือหนังสือแจ้งฝ่ายกาดาร์ทราบว่ายฝ่ายไทยได้ดำเนินการตามกฎหมายที่เกี่ยวข้องของตนแล้ว

จึงเรียนมาเพื่อโปรดนำเสนอคณะรัฐมนตรีต่อไปด้วย จักขอบคุณมาก

ขอแสดงความนับถือ



(นายสุรพงษ์ โตวิจักษณ์ชัยกุล)

รัฐมนตรีว่าการกระทรวงการต่างประเทศ

กรมสารนิเทศ

กองวัฒนธรรมสัมพันธ์

โทรศัพท์ ๐ ๒๒๐๓ ๕๐๐๐ ต่อ ๒๒๙๖๒ (สุภณัฐ)

โทรสาร ๐ ๒๖๔๓ ๕๐๘๘